

韻母aiとei/iについての言語間の大まかな対応関係(漢字音の場合)

広東語 (広州・香港)	日本漢字音 漢音	ベトナム漢字音	朝鮮漢字音	客家語 (梅県)	閩南語 (台湾)	呉語 (上海)	中国語 (北京)
ai	エイ	ây [ɤi], ê [e]	ㅐ [ɔ], ㅑ [e], ㅓ [je]	[ɛ] [i] [i]	oe [ue], e	i [i] [i]	i [i] [i]
i, ei	イ	i, y [i], u' [u]	ㅣ [i], ㅏ [a]	[i] [i]	u, i		

(例)

禮	lai [lei]	レイ	lễ	례 (예)	[li]	le	[li]	li [li]
李	lei [lei]	リ	lý	리 (이)	[li]	li	[li]	li [li]
洗	sai [ʃei]	セイ	tẩy	세	[sɛ]	soe, se	[ɕi]	xi [ɕi]
死	sei [ʃei]	シ	tử	사	[si]	su, si	[si]	si [si]
制	jai [tʃei]	セイ	chế	제	[tʃi]	che	[tʃi]	zhi [tʃi]
至	ji [tʃi]	シ	chí	시, 스	[tʃi]	chi	[tʃi]	zhi [tʃi]
鷄	gai [kɛi]	ケイ	kê	계	[kɛ]	koe, ke	[tɕi]	ji [tɕi]
基	gei [kei]	キ	ki, cơ	기	[ki]	ki	[tɕi]	ji [tɕi]

\* 声調は捨象しました。

\* ローマ字表記は、広東語がイェール式、閩南語が教会ローマ字、中国語が漢語拼音を使用しております。

\* [ ]内はローマ字表記ではなく、国際音声記号です。